

SILVERCREST®



ELECTRIC SOAP/HAND SANITISER DISPENSER SSE 6 B2

(GB)

ELECTRIC SOAP/HAND SANITISER DISPENSER

Operation and safety notes

(SI)

ELEKTRIČNI DOZIRNIK ZA MILO/RAZKUŽILO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MYDLA/DEZINFEKČNÉHO PROSTRIEDKU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

ELEKTROMOS SZAPPAN-/FERTŐTLENÍTŐSZER-ADAGOLÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MÝDLA/DEZINFEKČNÍCH PROSTŘEDKŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

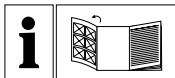
(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER SEIFEN-/DESINFektionsMITTELSPENDER

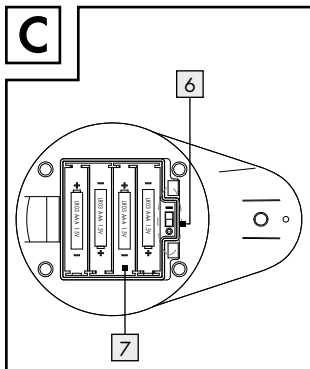
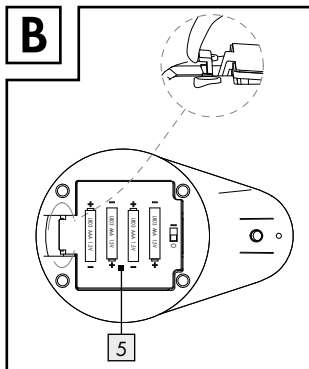
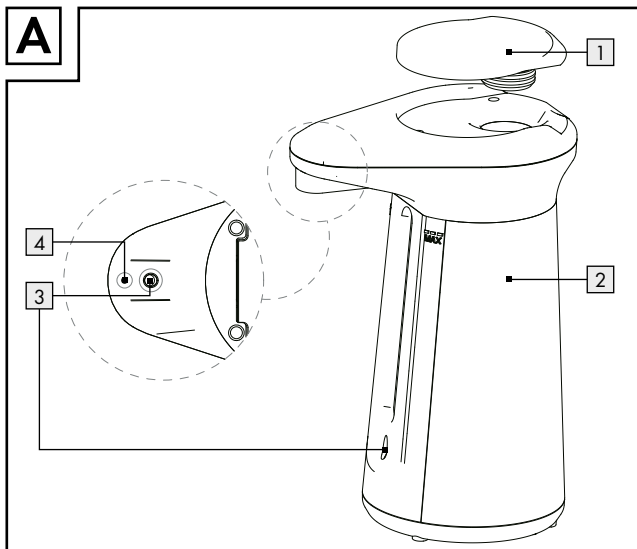
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 375514_2101

(HU) (SI) (CZ) (SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	19
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	33
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	48
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	62
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	76



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Included items	Page 7
Safety	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 9
Before first use	Page 12
Operation	Page 13
Inserting/Replacing the batteries	Page 13
Filling the container with liquid soap, washing-up liquid or hand disinfectant liquid.....	Page 13
Using the product.....	Page 14
Cleaning and care	Page 15
Troubleshooting	Page 15
Disposal	Page 16
Warranty	Page 17
Warranty claim procedure.....	Page 18
Service	Page 18

List of pictograms used



Direct current/voltage



Use indoors



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Electric Soap / Hand Sanitiser Dispenser

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for dispensing liquid soap, washing-up liquid or hand disinfectant liquid in the washroom. The product is for private use only and is not intended for medical or commercial use.

● Description of parts

- | | |
|---|---|
|  1 Cover |  4 Soap/hand disinfectant outlet |
|  2 Soap/hand disinfectant container |  5 Battery cover |
|  3 Sensor |  6 ON/OFF switch |
| |  7 Battery compartment |

● Technical data

Battery: 4 x 1.5 V AAA/LR03 (included in delivery)
Capacity: approx. 330 ml (approx. 315 ml at MAX mark)

● Included items

- | | |
|--|----------------------|
| 1 Automatic soap, washing-up liquid or hand disinfectant dispenser | 4 Batteries |
| | 1 Directions for use |



Safety

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING! DANGER TO

LIFE AND ACCIDENT HAZARD

FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!

Never allow children to play unsupervised with

the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the packaging material at all times. This is not a toy.

- Do not subject the product to
 - any extreme temperatures,
 - severe mechanical stress.

Otherwise damage to the product may result.

- Never open up the product! Have repairs carried out only by an electrician or the relevant service centre. Failure to observe this advice may result in damage to the product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if it is damaged. Check at regular intervals for damage to the housing and battery compartment. Please note that damage arising from improper handling, non-observance of the operating instructions or interference with the inside of the product by unauthorised persons is excluded from the warranty.
 - Keep the product clean.
 - Fill the product with liquid soap, washing-up liquid or hand disinfectant liquid only.
-  **WARNING!** Do not immerse the product in water. Failure to observe this advice may result in damage to the product.

-  Only intended for use indoors.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If

accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before first use**

Note: Remove all packaging materials from the product.



WARNING!

- Do not expose the product to spray and/or dripping water and never rinse the product under running water.
- As the batteries are located at the bottom of product, avoid water being trapped underneath the bottom of product.
- Remove stagnant water underneath the product frequently.
- To avoid leakage, always keep battery dry and protected the product from moisture.

● Operation

● **Inserting/Replacing the batteries**

⚠ CAUTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

Note: Always observe the polarity indicated on the battery compartment [7] when inserting the batteries!

Note: Always use batteries of the type Micro AAA, LR03.

Note: Always use batteries of the same type.

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- The ON/OFF switch [6] and battery compartment [7] are located under the battery cover [5].
- Open the battery cover [5] (see Fig. B).
- Make sure the soap/hand disinfectant container [2] is empty and the ON/OFF switch [6] at "●" (OFF) position.
- Insert four 1.5 V  batteries (AAA/LR03) (included) into the battery compartment [7] (see Fig. C).

Note: Make sure you fit the batteries the right way round (polarity). The correct polarity is shown inside the battery compartment [7].

- Then close the battery cover [5].

● **Filling the container with liquid soap, washing-up liquid or hand disinfectant liquid**

- Make sure the soap/hand disinfectant container [2] is empty and the ON/OFF switch [6] at "●" (OFF) position.
- Remove the cover [1].
- Fill the soap/hand disinfectant container [2] up to the "MAX." mark with soap/hand disinfectant.

- Ensure that no soap/hand disinfectant enters the battery compartment [7] or the inner workings of the product. This could damage the product.
- Place the cover [1] back into position and close it tightly.

● Using the product

- Open the battery cover [5].
- Turn on the product by sliding the ON/OFF switch [6] to "I" (ON) position.
- Close the battery cover [5].
- Place the product on a solid level and non slip surface.
- Hold your hand between the two sensors [3] and the soap/hand disinfectant outlet [4] and catch the soap/hand disinfectant on your hand.

During the soap/washing liquid/hand disinfectant dispensing process, a white status indicator light will light up in the soap/hand disinfectant container [2]. As soon as you move your hand away, the status indicator light will go off automatically. If the product has just been filled, repeat the process until soap/hand disinfectant issues from the soap/hand disinfectant outlet [4].

Note: To avoid soap/hand disinfectant become dry out at the soap/hand disinfectant outlet [4], frequently clean the soap/hand disinfectant outlet [4].

Switch off the product by sliding the ON/OFF switch [6] to "O" (OFF) position, clean the soap/hand disinfectant outlet [4] with a dry fluff-free cloth. Then, switch on the product by sliding the ON/OFF switch [6] to "I" (ON) position.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! DANGER OF EXPLOSION! Do not immerse the product in water.

- **Note:** If no longer use, clean the empty soap/hand disinfectant container [2] by rinsing it with clean water. Fill the soap/hand disinfectant container [2] with clean water and repeat this step several times to remove the soap completely. The product may get damaged if the soap is not removed completely.
- Remove the batteries from battery compartment [7] and clean the outside surface and battery compartment [7] by using dry, fluff-free cloth.
- Use a slightly moist, fluff-free cloth and a mild detergent to remove stubborn dirt.
- Do not use corrosive cleaning agents. These substances may damage the basic material of the product.

● **Troubleshooting**

● = **Problem**

● = **Cause**

○ = **Remedy**

● **The soap, washing-up liquid or hand disinfectant liquid is dispensed slower than usual from the soap /hand disinfectant outlet [4] or the product does not work.**

- The batteries are too weak.
- Replace the batteries (see "Inserting/Replacing the batteries").
- Water has entered the battery compartment [7].
- Allow the battery compartment [7] to dry completely. Insert new batteries (see "Inserting/Replacing the batteries").

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 20
Bevezető	Oldal 20
Rendeltetésszerű használat	Oldal 20
Alkatrészleírás	Oldal 21
Műszaki adatok	Oldal 21
A csomag tartalma.....	Oldal 21
Biztonság	Oldal 21
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 24
Üzembe helyezés	Oldal 26
Használat	Oldal 27
Az elemek behelyezése/cseréje.....	Oldal 27
Kizárólag folyékony szappannal, mosogatószerrel vagy fertőtlenítő géllal töltsse fel.....	Oldal 28
A termék kezelése	Oldal 28
Tisztítás és ápolás	Oldal 29
Problémamegoldás	Oldal 29
Mentesítés	Oldal 30
Garancia	Oldal 31
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 32
Szerviz	Oldal 32

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Egyenáram/-feszültség



Zárt helyiségekben történő használatra



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

Elektromos szappan-/fertőtlenítőszer-adagoló

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék folyékony szappan, mosogatószer vagy fertőtlenítő gél adagolására alkalmas a fürdőszobában. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészleírás

- | | |
|--|------------------------------|
| <div>1</div> Fedő | <div>5</div> Elemrekeszfedél |
| <div>2</div> Szappan-/fertőtlenítő gél tartály | <div>6</div> BE/KI kapcsoló |
| <div>3</div> Érzékelő | <div>7</div> Elemrekesz |
| <div>4</div> Szappan-/fertőtlenítő gél nyílás | |

● Műszaki adatok

Elemek: 4 db 1,5 V-os AAA , AAA/LR03 (tartozék)

Úrtartalom: kb. 330 ml (kb. 315 ml a „MAX” jelölésig)

● A csomag tartalma

1 Elektromos szappanadagoló

1 Használati útmutató

4 Elemek



Biztonság

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERME-

KEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a

csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket távol a csomagolóanyagoktól. Ez a termék nem játékszer.

- Ne tegye ki a terméket
 - szélsőséges hőmérsékletnek,
 - erős mechanikai igénybevételnek.Különben a termék megsérülhet.
- Soha ne nyissa fel a terméket! Javításokat csak szakemberrel végeztessen. Különben a termék megsérülhet.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne vegye üzembe a terméket, ha az sérült. Vizsgálja meg a terméket rendszeresen és minden egyes használat előtt a burkolatot és a hálózati csatlakozódugót sérülések tekintetében. Vegye figyelembe, hogy azokra a károkra, amelyeket szakszerűtlen kezelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása, vagy a feljogosítással nem rendelkező személyek beavatkozása okozott, a garancia nem érvényes.
- Tartsa a terméket tisztán.
- A terméket kizárólag folyékony szappannal, mosogatószerrel vagy fertőtlenítő géllel adtöltse fel.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne merítse a terméket vízbe. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.



Kizárólag beltéri üzemeltetésre alkalmas.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemekre/akkukra kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akku-mulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne tegye ki a terméket fröccsenő- és/vagy csöpögő víznek és soha ne öblítse folyó víz alatt.
- Mivel az elemek a termék alján találhatók, kerülje el ott a víz felgyülemelését.

- Távolítsa el rendszeresen a termék alsó része környékéről a vizet.
- Mindig tartsa szárazon az elemeket és óvja a terméket a nedvességtől, hogy elkerülje az elemek kifolyását.

● **Használat**

● **Az elemek behelyezése/cseréje**

⚠ VIGYÁZAT! A TERMÉK MEGRONGÁLÓDÁSÁNAK VESZÉLYE!

Tudnivaló: Az elemek behelyezésénél mindig ügyeljen az elemrekeszben **7** feltüntetett polaritásra!

Tudnivaló: Mindig mikro AAA, LR03 típusú elemeket használjon.

Tudnivaló: Mindig azonos típusú elemeket használjon.

- Fordítsa meg a terméket és tegye egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását.
- A BE/KI kapcsoló **6** és az elemrekesz **7** az elemrekesz fedele **5** alatt található.
- Nyissa ki az elemrekeszfedelet **5** (lásd B-ábra).
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szappan-/fertőtlenítő gél tartály **2** üres és hogy a BE/KI-kapcsoló **6** „●” (OFF) állásban legyen.
- Helyezze az elemrekeszbe a négy 1,5V-os **---** (AAA/LR03) típusú elemet (részei a szállítmánynak) az elemrekeszbe **7** (lásd C-ábra).
- Tudnivaló:** Ügyeljen a helyes polaritásra. Ezt az elemrekeszben **7** megjelölték.
- Zárja vissza az elemrekeszfedelet **5**.

● Kizárólag folyékony szappannal, mosogatószerrel vagy fertőtlenítő géllel töltsse fel

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szappan-/fertőtlenítő gél tartály [2] üres és hogy a BE/KI-kapcsoló [6] „●” (OFF) állásban legyen.
- Távolítsa el a fedelet [1].
- Töltsse fel a szappan-/fertőtlenítő gél tartályt [2] szappannal/fertőtlenítőgéllel a „MAX.” jelölésig.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson szappan az elemrekeszbe [7], vagy a termék belsejébe. Ez károsíthatja a terméket.
- Tegye vissza a fedelet [1] és szorosan nyomja le.

● A termék kezelése

- Vegye le az elemrekeszfedelet [5].
- Kapcsolja be a készüléket a BE-/KI-kapcsoló [6] „I” (ON) helyzetbe történő állításával.
- Zárja le az elemrekeszfedelet [5].
- Állítsa a terméket szilárd, sík, csúszásmentes felületre.
- Tegye a kezét a két érzékelő [3] és a szappan-/fertőtlenítő gél nyílás [4] közé és engedje a tenyerébe a szappant.

A folyékony szappan, mosogatószer vagy fertőtlenítő gél kiadagolása közben a szappan-/fertőtlenítő gél tartályban [2] világít egy fehér állapotjelző. Amint megmozdítja a kezét, az állapotjelző automatikusan kialszik. Frissen feltöltött termék esetén annyszor ismételve a folyamatot, amíg nem jön a szappan-/fertőtlenítő gél a szappan-/fertőtlenítő gél nyílásból [4].

Tudnivaló: Ne hagyja, hogy beszáradjon a szappan-/fertőtlenítő gél a szappan-/fertőtlenítő gél nyíláson [4]. Ezért rendszeresen tisztítsa meg a szappan-/fertőtlenítő gél nyílást [4].

Kapcsolja ki a terméket a BE/KI kapcsoló [6] „O” (OFF) helyzetbe történő állításával, és tisztítsa meg a szappan-/fertőtlenítő gél nyílást [4] egy száraz, nem szőszös kendővel. Kapcsolja be ismét a terméket a BE/KI kapcsoló [6] „I” (ON) helyzetbe történő állításával.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne merítse a terméket vízbe.

- **Tudnivaló:** Ha nem használja, tiszta vízzel kiöblítve tisztítsa meg az üres szappan-/fertőtlenítő gél tartályt [2]. Ehhez töltsen meg többször tiszta vízzel a szappan-/fertőtlenítő gél tartályt [2], hogy minden szappanlerakódást teljesen eltávolítson. Ha nem távolítunk el minden szappanlerakódást, úgy a termék károsodhat.
- Vegye ki az elemeket az elemrekeszből [7] és tisztítsa meg a külső felületet és az elemrekeszt [7] egy száraz, szőszmentes kendővel.
- Erősebb szennyeződések esetén használjon egy enyhén megnedvesített, szőszmentes törölkendőt és esetleg enyhe mosogatószer.
- Semmiképpen ne használjon maró hatású tisztítószeret. Máskülönben a termék anyaga károsodhat.

● Problémamegoldás

● = Probléma

● = Ok

○ = Elhárítás

- **A szappan/mosogatószer/fertőtlenítő gél a megszo-
kottnál lassabban jön ki a szappan-/fertőtlenítő gél
nyílásból [4] vagy a termék nem működik.**

- Az elemek túl gyengék.
- Cserélje ki az elemeket (lásd „Az elemek behelyezése/cseréje”).
- Víz került az elemrekeszbe 7.
- Hagyja teljesen megszáradni az elemrekeszt 7. Ezután tegye be az új elemeket (lásd „Elemek behelyezése/cseréje”).

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az

elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házipszemétként dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretes ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címd oldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 34
Uvod.....	Stran 34
Predvidena uporaba	Stran 34
Opis delov.....	Stran 34
Tehnični podatki	Stran 35
Obseg dobave.....	Stran 35
Varnost.....	Stran 35
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje	Stran 37
Začetek uporabe	Stran 40
Uporaba.....	Stran 40
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran 40
Dolivanje tekočega mila, detergenta ali razkužilnega gela	Stran 41
Uporaba izdelka.....	Stran 41
Čiščenje in nega	Stran 42
Odpravljanje težav	Stran 43
Odstranjevanje	Stran 43
Garancija.....	Stran 44
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 44
Servis.....	Stran 45
Garancijski list	Stran 46

Legenda uporabljenih piktogramov



Enosmerni tok/enosmerna napetost



Uporaba v zaprtih prostorih



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

Električni dozirnik za milo/razkužilo

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je primeren za doziranje tekočega mila, detergenta ali razkuževalnega gela v umivalnicah. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● Opis delov



Pokrov



Posoda za milo/
razkužilni gel

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 3 Tipalo | 6 VKLOPNO-IZKLOPNO stikalo |
| 4 Odprtina za milo/
razkuževalni gel | 7 Predalček za baterije |
| 5 Pokrov predalčka za baterije | |

● Tehnični podatki

Baterije: 4 x 1,5 V === AAA/LR03 (priložene obsegu dobave)
 Količina polnjenja: pribl. 330 ml (pribl. 315 ml do oznake „MAX“)

● Obseg dobave

1 električni dozirnik mila 1 navodilo za uporabo
 4 baterije



Varnost

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA
 SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!**

- 
**⚠ OPOZORILO! SMRTNA NE-
 VARNOST IN NEVARNOST NE-
 SREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok
 z embalažnim materialom nikoli ne puščajte
 brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z
 embalažnim materialom. Otroci pogosto

podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Ta izdelek ni igrača.

- Izdelka ne izpostavljajte
 - ekstremnim temperaturam,
 - močnim mehanskim obremenitvam.V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Nikoli ne odpirajte izdelka! Popravila naj opravljajo samo strokovnjaki. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Redno preverjajte izdelek glede morebitnih

poškodb ohišja in predalčka za baterije. Upoštevajte, da je iz garancije izključena škoda, ki je posledica neustrezne uporabe, neupoštevanja navodila za uporabo ali posegov s strani nepooblaščenih oseb, ter deli, ki se hitro obrabijo.

- Izdelek mora biti čist.
- Napolnite izdelek samo s tekočim milom, detergentom ali razkužilnim gelom.



OPOZORILO!

Izdelka ne potaplajte v vodo. V nasprotnem primeru grozi nevarnost poškodovanja izdelka.



Primerno izključno za notranjo uporabo.



Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami!

Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.

- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Začetek uporabe

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

OPOZORILO!

- Izdelka ne izpostavljajte brizganju in/ali kapljanju vode in ga nikoli ne spirajte pod tekočo vodo.
- Ker so baterije na spodnji strani izdelka, preprečite, da bi se tam kopičila voda.
- Redno odstranjujte vodo v območju spodnje strani izdelka.
- Baterije morajo vedno biti suhe, izdelek pa zaščitite pred vlago, da boste preprečili iztekanje baterij.

● Uporaba

● **Vstavljanje/zamenjava baterij**

PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODOVANJA IZDELKA!

Napotek: Pri vstavljanju baterij vedno upoštevajte polarnost, navedeno na predalčku za baterije .

Napotek: Vedno uporabljajte baterije tipa mikro AAA, LR03.

Napotek: Vedno uporabljajte baterije iste vrste.

- ❑ Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini.
- ❑ VKLOPNO-IZKLOPNO stikalo [6] in predalček za baterije [7] sta pod pokrovom predalčka za baterije [5].
- ❑ Odprite pokrov predalčka za baterije [5] (glejte sl. B).
- ❑ Prepričajte se, ali je posoda za milo/razkužilni gel [2] prazna in vklopno-izklopno stikalo [6] v položaju „●“ (OFF).
- ❑ Vstavite štiri 1,5 V === baterije (AAA/LR03) (priložene obsegu dobave) v predalček za baterije [7] (glejte sl. C).

Napotek: Pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana v predalčku za baterije [7].

- ❑ Znova zaprite pokrov predalčka za baterije [5].

● Dolivanje tekočega mila, detergenta ali razkužilnega gela

- ❑ Prepričajte se, ali je posoda za milo/razkužilni gel [2] prazna in vklopno-izklopno stikalo [6] v položaju „●“ (OFF).
- ❑ Odstranite pokrov [1].
- ❑ Napolnite posodo za milo/razkužilni gel [2] z milom/razkužilnim gelom največ do oznake „MAX.“.
- ❑ Poskrbite, da milo ne bo prišlo v notranjost predalčka za baterije [7] ali v notranjost izdelka. To bi izdelek lahko poškodovalo.
- ❑ Znova namestite pokrov [1] in ga trdno pritrdite.

● Uporaba izdelka

- ❑ Snemite pokrov predalčka za baterije [5].
- ❑ Vključite izdelek, tako da premaknete stikalo za VKLOP/IZKLOP [6] v položaj „I“ (ON).
- ❑ Zaprite pokrov predalčka za baterije [5].
- ❑ Izdelek postavite na trdno, ravno in ne drsečo podlago.

- Pridržite dlan med obema senzorjema [3] in odprtino za milo/razkužilni gel [4] ter prestrezite tekoče milo ali razkužilni gel z dlanjo. Med izdajanjem tekočega mila, detergenta ali razkužilnega gela zasveti v posodi za milo/razkužilni gel [2] bel prikaz stanja. Ko odmaknete dlan, se prikaz stanja samodejno izklopi. Ko izdelek znova napolnite, ponavljajte postopek tako pogosto, da milo/detergent/razkužilni gel izstopi iz odprtine za milo/razkužilni gel [4].

Napotek: Preprečite zasušitev mila/razkužilnega gela na odprtini za milo/razkužilni gel [4]. Redno čistite odprtino za milo/razkužilni gel [4].

Izklopite izdelek, tako da premaknete vklopno-izklopno stikalo [6] v položaj „O“ (OFF) in očistite odprtino za milo/razkužilni gel [4] s suho krpo, ki ne pušča vlaken. Nato znova vklopite izdelek, tako da premaknete vklopno-izklopno stikalo [6] v položaj „I“ (ON).

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka ne potaplajte v vodo.

- **Napotek:** V primeru neuporabe očistite prazno posodo za milo/razkužilni gel [2], tako da jo splaknete s čisto vodo. Za to večkrat napolnite posodo za milo/razkužilni gel [2] s čisto vodo, da povsem odstranite ostanke mila. Če iz izdelka ne odstranite vseh ostankov mila, se lahko poškoduje.
- Odstranite baterije iz predalčka za baterije [7] ter očistite zunanjo površino in predalček za baterije [7] s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- V primeru hude umazanije uporabljajte rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken, in blago sredstvo za pomivanje posode.
- Nikoli ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev. V nasprotnem primeru se material izdelka lahko poškoduje.

● Odpravljanje težav

● = Težava

⦿ = Vzrok

○ = Odprava

● **Milo/detergent/razkužilni gel počasneje izstopa iz odprtine za milo/razkužilni gel [4] kot običajno ali izdelek ne deluje.**

- ⦿ Baterije so skoraj izpraznjene.
- Zamenjajte baterije (glejte „Vstavljanje/zamenjava baterij“).
- ⦿ V predalček za baterije [7] je prišla voda.
- Predalček za baterije [7] naj se povsem posuši. Nato vstavite nove baterije (glejte „Vstavljanje/zamenjava baterij“).

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 49
Úvod	Strana 49
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 49
Popis dílů	Strana 50
Technické údaje	Strana 50
Obsah dodávky	Strana 50
Bezpečnost	Strana 50
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 52
Uvedení do provozu	Strana 55
Obsluha	Strana 56
Vložení a výměna baterií.....	Strana 56
Naplnění tekutým mýdlem, mycím prostředkem na nádobí nebo dezinfekčním gelem	Strana 56
Obsluha výrobku.....	Strana 57
Čistění a ošetřování	Strana 57
Řešení problémů	Strana 58
Zlikvidování	Strana 58
Záruka	Strana 60
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 60
Servis.....	Strana 61

Legenda použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Používání v uzavřených místnostech



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

Elektrický dávkovač mýdla/dezinfekčních prostředků

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je vhodný pro dávkování tekutého mýdla, mycího prostředku na nádobí nebo dezinfekčního gelu v umývárkách. Výrobek není určen ke komerčnímu využívání.

● Popis dílů

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Víko | 4 Otvor pro mýdlo/
dezinfekční gel |
| 2 Nádoba na mýdlo/
dezinfekční gel | 5 Víčko přihrádky na baterie |
| 3 Senzor | 6 Vypínač |
| | 7 Přihrádka na baterie |

● Technické údaje

Baterie: 4 x 1,5V === AAA/LR03 (v obsahu dodávky)
Objem k naplnění: cca 330 ml (cca 315 ml až po značku "MAX")

● Obsah dodávky

1 automatický dávkovač mýdla 1 návod k obsluze
4 baterie



Bezpečnost

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ
UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ

MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ! Nenechávejte
děti nikdy samotné s obalovým materiálem.
Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem.

Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte nestále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.

■ Nevystavujte výrobek

- extrémním teplotám,
- silnému mechanickému zatížení.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

■ Výrobek nikdy neotevírejte! Opravy nechávejte provádět výhradně odborníky. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

■ Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Vadný výrobek neuvádějte do provozu. Pravidelně kontrolujte těleso a přihrádku baterií, jestli nejsou poškozené. Vezměte na vědomí, že škody způsobené neodborným zacházením, nerespektováním pokynů v návodu k obsluze nebo zásahem neautorizované osoby jsou vyloučeny ze záruky.
- Udržujte výrobek v čistotě.
- Plňte výrobek pouze tekutým mýdlem, mycím prostředkem na nádobí nebo dezinfekčním gelem.



VÝSTRAHA!

Neponořujte výrobek do vody. V opačném případě hrozí poškození výrobku.



Vhodné jen pro místnosti.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah

dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.

Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**
Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!

- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● **Uvedení do provozu**

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

VÝSTRAHA!

- Nevystavujte výrobek stříkající a/nebo kapající vodě a nikdy ho neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Vzhledem k tomu, že jsou baterie ve spodní části výrobku, zabraňte hromadění vody na tomto místě.
- Pravidelně otírejte vodu z okolí dna výrobku.
- Baterie uchovávejte vždy v suchu a chraňte výrobek před vlhkostí, aby nedošlo k vytečení baterií.

● **Obsluha**

● **Vložení a výměna baterií**

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VÝROBKU!

Upozornění: Při vkládání baterií dbejte na udanou polaritu v přihrádce na baterie [7].

Upozornění: Používejte jen baterie typu micro AAA, LR03.

Upozornění: Používejte vždy jen baterie stejného typu.

- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal.
- Vypínač [6] a přihrádka na baterie [7] jsou pod víčkem krytu přihrádky na baterie [5].
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] (viz obr. B).
- Ujistěte se, že je nádobka na mýdlo/dezinfekční gel [2] prázdná a vypínač ZAP/VYP [6] je v poloze „●“ (VYP).
- Vložte do přihrádky [7] čtyři baterie 1,5 V=== (AAA/LR03) (v obsahu dodávky) (viz obr. C).

Upozornění: Dbejte na správnou polaritu. Polarita je zobrazena v přihrádce na baterie [7].

- Zavřete zase víčko přihrádky na baterie [5].

● **Naplnění tekutým mýdlem, mycím prostředkem na nádobí nebo dezinfekčním gelem**

- Ujistěte se, že je nádobka na mýdlo/dezinfekční gel [2] prázdná a vypínač ZAP/VYP [6] je v poloze „●“ (VYP).
- Odstraňte kryt [1].
- Naplňte nádobku na mýdlo/dezinfekční gel [2] mýdlem/dezinfekčním gelem až po značku „MAX.“.

- ❑ Dávejte pozor, aby se mýdlo nedostalo do přihrádky na baterie [7] nebo dovnitř výrobku. Může dojít k poškození výrobku.
- ❑ Kryt [1] opět zavřete a jemně ho přitlačte.

● **Obsluha výrobku**

- ❑ Sejměte víčko přihrádky na baterie [5].
- ❑ Zapněte výrobek nastavením vypínače [6] do polohy „I“ (ON).
- ❑ Zavřete víčko přihrádky na baterie [5].
- ❑ Stavte výrobek na pevný, rovný a neklouzavý podklad.
- ❑ Podržte ruku mezi dvěma senzory [3] a otvorem pro mýdlo/dezinfekční gel [4] a zachyťte rukou tekuté mýdlo nebo dezinfekční gel. Během dávkování tekutého mýdla, mycího prostředku na nádobí nebo dezinfekčního gelu se v zásobníku na mýdlo/dezinfekční gel [2] rozsvítí bílá kontrolka stavu. Jakmile ruku odtáhnete, kontrolka se zase automaticky vypne. Po novém naplnění přípravkem postup opakujte, dokud z otvoru pro mýdlo/mycí prostředek na nádobí/dezinfekční gel [4] zase nevytéká mýdlo/mycí prostředek na nádobí/dezinfekční gel.

Upozornění: Zabraňte zaschnutí mýdla/dezinfekčního gelu v otvoru pro mýdlo/dezinfekční gel [4]. Proto pravidelně čistěte otvor pro mýdlo/dezinfekční gel [4].

Výrobek vypněte přepnutím vypínače ZAP/VYP [6] do polohy „O“ (VYP) a vyčistěte otvor k dávkování mýdla/dezinfekčního gelu [4] suchým hadrem, který nepouští vlákna. Potom výrobek opět zapněte přepnutím vypínače ZAP/VYP [6] do polohy „I“ (ZAP).

● **Čistění a ošetřování**

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Neponořujte výrobek do vody.

- ❑ **Poznámka:** Při nepoužívání vymyjte prázdnou nádobku na mýdlo/dezinfekční gel [2] čistou vodou. Přitom vypláchněte nádobu na mýdlo/dezinfekční gel [2] několikrát čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky mýdla. Pokud se neodstraní všechny zbytky mýdla, může dojít k poškození výrobku.
- ❑ Vyjměte baterie z přihrádky na baterie [7] a vyčistěte vnější povrch a přihrádku na baterie [7] suchým hadrem, který nepoužije vlákna.
- ❑ Na silná znečištění použijte mírně navlhčený hadr a případně slabý mycí prostředek.
- ❑ V žádném případě nepoužívejte žíravé čisticí prostředky. V opačném případě může dojít k poškození materiálu výrobku.

● Řešení problémů

● = Problém

⦿ = Příčina

○ = Odstranění

● **Mýdlo/mycí prostředek na nádobí/dezinfekční gel vystupuje z otvoru pro mýdlo/dezinfekční gel [4] pomaleji než obvykle nebo výrobek nefunguje.**

- ⦿ Baterie jsou slabé.
- Baterie vyměňte (viz „Vložení a výměna baterií“).
- ⦿ Do přihrádky na baterie [7] se dostala voda.
- Nechte přihrádku na baterie [7] úplně vyschnout. Potom vložte dovnitř nové baterie (viz „Vložení a výměna baterií“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 63
Úvod	Strana 63
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 63
Popis častí	Strana 64
Technické údaje	Strana 64
Obsah dodávky	Strana 64
Bezpečnosť	Strana 64
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií	Strana 66
Uvedenie do prevádzky	Strana 69
Obsluha	Strana 70
Vloženie/výmena batérií	Strana 70
Naplnenie tekutého mydla, saponátu alebo dezinfekčného gélu	Strana 70
Ovládanie výrobku	Strana 71
Čistenie a údržba	Strana 71
Odstránenie problémov	Strana 72
Likvidácia	Strana 72
Záruka	Strana 74
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 74
Servis	Strana 75

Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný prúd/napätie



Používanie v uzavorených miestnostiach



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

Elektrický dávkovač mydla/ dezinfekčného prostriedku

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Výrobok je vhodný na dávkovanie tekutého mydla, saponátu alebo dezinfekčného gélu v umývacích priestoroch. Produkt nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis častí

- | | |
|--|--|
|  1 Kryt |  5 Kryt priečka pre batérie |
|  2 Nádoba na mydlo/
dezinfekčný gél |  6 ZA-/VYPÍNAČ |
|  3 Senzor |  7 Priečinok pre batérie |
|  4 Otvor pre mydlo/
dezinfekčný gél | |

● Technické údaje

Batérie: 4 x 1,5 V === AAA/LR03 (sú súčasťou dodávky)

Plniace množstvo: cca. 330 ml (cca. 315 ml až po označenie „MAX“)

● Obsah dodávky

1 elektrický dávkovač mydla
4 batérie

1 návod na používanie



Bezpečnosť

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A
NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROST-
LIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!



 **VAROVANIE! NEBEZPEČEN-
STVO OHROZENIA ŽIVOTA A
NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ
I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti

bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.

■ Produkt

- nevystavujte extrémnym teplotám,
- silnej mechanickej záťaži.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

■ Nikdy neotvárajte produkt! Opravami poverte výhradne odborníkov. V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

■ Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený. Pravidelne kontrolujte produkt ohľadom poškodení na schránke a priečinku pre batérie. Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie, nerešpektovania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.
- Udržiavajte výrobok čistý.
- Výrobok plňte iba tekutým mydlom, saponátom alebo dezinfekčným gélom.



VAROVANIE!

Neponárajte výrobok do vody. Inak hrozí poškodenie výrobku.

-  Určené výhradne pre oblasť interiéru.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumu- látorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**
Batérie/akumulátorové batérie držte mimo

dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

- Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!

- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Uvedenie do prevádzky**

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.



VAROVANIE!

- Výrobok nevystavujte striekajúcej a/alebo kvapkajúcej vode a nikdy ho neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Pretože sú batérie umiestnené na spodnej časti produktu, zabráňte tomu, aby sa tam hromadila voda.
- Pravidelne odstraňujte vodu zo spodnej strany produktu.
- Batérie vždy udržiavajte v suchu a chráňte produkt pred vlhkosťou, aby nedošlo k vytečeniu batérií.

● Obsluha

● Vloženie/výmena batérii

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA PRODUKTU!

Poznámka: Pri vkladani batérii vždy dbajte na správnu polaritu zobrazenú v priečinku pre batérie [7].

Poznámka: Používajte vždy batérie typu Micro AAA, LR03.

Poznámka: Používajte vždy batérie rovnakého typu.

- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu.
- ZA-/VYPÍNAČ [6] a kryt priečinka pre batérie [7] sa nachádzajú pod krytom priečinka pre batérie [5].
- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] (pozri obr. B).
- Uistite sa, že nádoba na mydlo/dezinfekčný gél [2] je prázdna a ZA-/VYPÍNAČ [6] je v polohe „●“ (OFF).
- Vložte štyri batérie 1,5 V (AAA/LR03) (sú súčasťou dodávky) do priečinka pre batérie [7] (pozri obr. C).

Poznámka: Dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku pre batérie [7].

- Opäť zatvorte kryt priečinka pre batérie [5].

● Naplnenie tekutého mydla, saponátu alebo dezinfekčného gélu

- Uistite sa, že nádoba na mydlo/dezinfekčný gél [2] je prázdna a ZA-/VYPÍNAČ [6] je v polohe „●“ (OFF).
- Odstráňte kryt [1].
- Naplňte nádobu na mydlo/dezinfekčný gél [2] mydlom/dezinfekčným gélom až po značku „MAX.“.
- Dbajte na to, aby sa mydlo nedostalo do priečinka pre batérie [7] alebo do vnútra výrobku. Mohlo by to poškodiť produkt.
- Opäť nasadte kryt [1] a pevne ho zatlačte.

● Ovládanie výrobku

- Vyberte kryt priečinka pre batérie [5].
- Zapnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [6] do polohy „I“ (ON).
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5].
- Postavte výrobok na pevný, rovný a nekĺzavý podklad.
- Držte Vašu ruku medzi dvoma senzormi [3] a otvorom pre mydlo/dezinfekčný gél [4] a rukou zachyťte tekuté mydlo alebo dezinfekčný gél.

Počas dávkovania tekutého mydla, saponátu alebo dezinfekčného gélu sa v nádobe na mydlo/dezinfekčný gél [2] rozsvieti biely indikátor stavu. Akonáhle Vašu ruku odtiahnete, indikátor stavu sa automaticky znova vypne. Ak je výrobok znovu naplnený, opakujte postup, kým z otvoru pre mydlo/dezinfekčný gél [4] nevyjde mydlo/saponát/dezinfekčný gél.

Poznámka: Zabráňte zaschnutiu mydla/dezinfekčného gélu na otvore pre mydlo/dezinfekčný gél [4]. Pravidelne čistite otvor pre mydlo/dezinfekčný gél [4].

Vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [6] na „O“ (OFF) a vyčistite otvor pre mydlo/dezinfekčný gél [4] suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Následne výrobok znova zapnite tak, že ZA-/VYPÍNAČ [6] posuniete do pozície „I“ (ON).

● Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Výrobok neponárajte do vody.

- **Poznámka:** V prípade nepoužívania vyčistite prázdnu nádobu na mydlo/dezinfekčný gél [2] tak, že ju prepláchnete čistou vodou. Viackrát naplňte nádobu na mydlo/dezinfekčný gél [2] čistou

vodou, aby ste úplne odstránili zvyšky mydla. Ak z výrobku nebudú úplne odstránené všetky zvyšky mydla, môže dôjsť k jeho poškodeniu.

- Odstráňte batérie z priečinka pre batérie [7] a vyčistite vonkajšiu plochu a priečinok pre batérie [7] suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Pri hrubších nečistotách použite jemne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna, a jemný prostriedok na umývanie.
- V žiadnom prípade nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky. Materiál produktu sa môže v opačnom prípade poškodiť.

● **Odstránenie problémov**

● = Problém

● = Príčina

○ = Odstránenie

● **Mydlo/saponát/dezinfekčný gél vychádza z otvoru pre mydlo/dezinfekčný gél [4] pomalšie ako zvyčajne alebo výrobok nefunguje.**

- Batérie sú príliš slabé.
- Vymeňte batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).
- Do priečinka pre batérie [7] vnikla voda.
- Priečinok pre batérie [7] nechajte úplne vyschnúť. Potom vložte nové batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“).

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten

Piktogramme	Seite 77
--------------------------	----------

Einleitung	Seite 77
-------------------------	----------

Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 77
------------------------------------	----------

Teilebeschreibung	Seite 78
-------------------------	----------

Technische Daten	Seite 78
------------------------	----------

Lieferumfang	Seite 78
--------------------	----------

Sicherheit	Seite 78
-------------------------	----------

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 81
---	----------

Inbetriebnahme	Seite 83
-----------------------------	----------

Bedienung	Seite 84
------------------------	----------

Batterien einsetzen/auswechseln	Seite 84
---------------------------------------	----------

Flüssigseife, Spülmittel oder Desinfektionsgel einfüllen	Seite 85
--	----------

Produkt bedienen	Seite 85
------------------------	----------

Reinigung und Pflege	Seite 86
-----------------------------------	----------

Problembehebung	Seite 87
------------------------------	----------

Entsorgung	Seite 87
-------------------------	----------

Garantie	Seite 88
-----------------------	----------

Abwicklung im Garantiefall	Seite 89
----------------------------------	----------

Service	Seite 90
---------------	----------

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Gebrauch in geschlossenen Räumen



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Elektrischer Seifen-/ Desinfektionsmittelspender

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Spenden von Flüssigseife, Spülmittel oder Desinfektionsgel in Waschräumen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | | | |
|--|---------------------------------------|---|--------------------------------------|
|  1 | Deckel |  4 | Seifen-/Desinfektionsgel-
Öffnung |
|  2 | Seifen-/Desinfektionsgel-
behälter |  5 | Batteriefachdeckel |
|  3 | Sensor |  6 | EIN-/AUS-Schalter |
| | |  7 | Batteriefach |

● Technische Daten

Batterien: 4 x 1,5 V --- AAA/LR03
(im Lieferumfang enthalten)

Füllmenge: ca. 330 ml (ca. 315 ml bis zur „MAX“-Markierung)

● Lieferumfang

1 Sensor-Seifenspender

1 Bedienungsanleitung

4 Batterien



Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKIN-

DER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals
unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Öffnen Sie niemals das Produkt! Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Fachkräften durchführen. Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder

dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen an Gehäuse und Batteriefach. Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Befüllen Sie das Produkt nur mit Flüssigseife, Spülmittel oder Desinfektionsgel.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Andernfalls droht Beschädigung des Produkts.

-  Ausschließlich für den Innenbereich geeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

WARNUNG!

- Setzen Sie das Produkt keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und spülen Sie es niemals unter fließendem Wasser ab.
- Da sich die Batterien an der Unterseite des Produkts befinden, vermeiden Sie, dass sich dort Wasser ansammelt.
- Entfernen Sie regelmäßig Wasser im Bereich der Unterseite des Produkts.
- Halten Sie die Batterien immer trocken und schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

● **Bedienung**

● **Batterien einsetzen/auswechseln**

VORSICHT! GEFAHR DER PRODUKTBSCHÄDIGUNG!

Hinweis: Achten Sie beim Einlegen der Batterien immer auf die im Batteriefach  angegebene Polarität!

Hinweis: Verwenden Sie immer Batterien vom Typ Micro AAA, LR03.

Hinweis: Verwenden Sie immer Batterien gleichen Typs.

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden.
- Der EIN-/AUS-Schalter  und das Batteriefach  befinden sich unter dem Batteriefachdeckel .
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel  (siehe Abb. B).
- Vergewissern Sie sich, dass der Seifen-/Desinfektionsgelbehälter  leer ist und der EIN-/AUS-Schalter  auf „**○**“ (OFF) steht.
- Setzen Sie vier 1,5V  Batterien (AAA/LR03) (im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach  ein (siehe Abb. C).

Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese wird im Batteriefach  angezeigt.

- Schließen Sie den Batteriefachdeckel  wieder.

● Flüssigseife, Spülmittel oder Desinfektionsgel einfüllen

- Vergewissern Sie sich, dass der Seifen-/Desinfektionsgelbehälter [2] leer ist und der EIN-/AUS-Schalter [6] auf „●“ (OFF) steht.
- Entfernen Sie den Deckel [1].
- Befüllen Sie den Seifen-/Desinfektionsgelbehälter [2] mit Seife/Desinfektionsgel bis zur „MAX.“-Markierung.
- Achten Sie darauf, dass keine Seife in das Batteriefach [7] oder das Innere des Produkts gelangt. Dies könnte das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie den Deckel [1] wieder auf und drücken Sie ihn fest.

● Produkt bedienen

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel [5] ab.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] in Position „I“ (ON) bringen.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel [5].
- Stellen Sie das Produkt auf einen festen, ebenen und rutschfesten Untergrund.
- Halten Sie Ihre Hand zwischen die zwei Sensoren [3] und die Seifen-/Desinfektionsgel-Öffnung [4] und fangen Sie die Flüssigseife oder das Desinfektionsgel mit der Hand auf.

Während der Ausgabe der Flüssigseife, des Spülmittels oder Desinfektionsgels leuchtet im Seifen-/Desinfektionsgelbehälter [2] eine weiße Statusanzeige auf. Sobald Sie Ihre Hand weg bewegen, schaltet sich die Statusanzeige automatisch wieder aus. Ist das Produkt neu befüllt, wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis Seife/Spülmittel/Desinfektionsgel aus der Seifen-/Desinfektionsgel-Öffnung [4] tritt.

Hinweis: Vermeiden Sie ausgetrocknete/s Seife-/Desinfektionsgel an der Seifen-/Desinfektionsgel-Öffnung [4]. Reinigen Sie dazu regelmäßig die Seifen-/Desinfektionsgel-Öffnung [4]. Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] auf „O“ (OFF) schieben und reinigen Sie die Seifen-/Desinfektionsgel-Öffnung [4] mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Schalten Sie das Produkt anschließend wieder ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] in die Position „I“ (ON) schieben.

● **Reinigung und Pflege**

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

- **Hinweis:** Reinigen Sie den leeren Seifen-/Desinfektionsgelbehälter [2] bei Nichtgebrauch, indem Sie diesen mit klarem Wasser ausspülen. Füllen Sie hierzu den Seifen-/Desinfektionsgelbehälter [2] mehrfach mit klarem Wasser, um alle Seifenrückstände vollständig zu entfernen. Wird das Produkt nicht vollständig von allen Seifenrückständen befreit, könnte es beschädigt werden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach [7] und reinigen Sie die äußere Oberfläche und das Batteriefach [7] mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch und ein mildes Spülmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende Reinigungsmittel. Andernfalls kann das Material des Produktes beschädigt werden.

● Problembehebung

● = Problem

● = Ursache

○ = Behebung

● **Die Seife/das Spülmittel/Desinfektionsgel tritt langsamer aus der Seifen-/Desinfektionsgel-Öffnung 4 als üblich oder das Produkt funktioniert nicht.**

- Die Batterien sind zu schwach.
- Wechseln Sie die Batterien aus (siehe „Batterien einsetzen/auswechseln“).
- Es ist Wasser ins Batteriefach 7 eingetreten.
- Lassen Sie das Batteriefach 7 vollständig trocknen. Setzen Sie dann neue Batterien ein (siehe „Batterien einsetzen/auswechseln“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht

und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08144

Version: 07/2021

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav

informácií · Stand der Informationen:

04/2021 · Ident.-No.: HG08144042021-4

